DE BEDIENUNGSANLEITUNG**EN** OPERATING INSTRUCTIONS



CULTEGA LED

10256255 | 220214

Ihre neue Leuchte

Your new luminaire	è																																0	3
--------------------	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---

Leuchte positionieren

Positioning the luminaire	
1 Leuchte platzieren / Placing the luminaire	04
1 Leuchte justieren / Adjusting the luminaire	05

Portfolioübersicht

Portfolio overview																															. ()6
--------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-----	----

Bedienung am Produkt

Operating the product

A CULTEGA T COM ···		
2 Licht steuern / Controlling the light	·	8

$\ensuremath{\mathbb{B}}$ cultega act t com \cdots / $\ensuremath{\mathbb{C}}$ cultega act t smc \cdots

...

3	3 Licht steuern / Controlling the light			10
1	3 Dynamisches Licht / Dynamic light			12
1	3 Automatikbetrieb Lichtfarbe / Automatic mode Light colour			14

Bedienung per App

Operation via app

С	CU	LTE	EGA	AC	ТΤ	SMC
---	----	-----	-----	----	----	-----

4	App installieren / App installation
4	App einrichten / App setup
4	Licht steuern / Controlling the light
4	Lichtfarbe Szenen / Light colour Scenes
4	Automatikbetrieb / Automatic mode
4	Einstellungen / Settings
4	Allgemein / General note
4	HCL-Kurve / HCL curve

Pflege und Handhabung

Care and handling												
5 Reinigung / Cleaning											. :	26
5 Nutzungshinweise / Notes on use												27

CULTEGA LED

Ihre neue Leuchte

Your new luminaire

Vielen Dank, dass Sie sich für ein TRILUX Produkt entschieden haben. Damit Sie sich lange an Ihrer neuen Leuchte erfreuen, bitten wir Sie, diese Anleitung aufmerksam zu lesen und für weitere Zwecke aufzubewahren. Diese Anleitung führt Sie schrittweise an Ihre neue Leuchte heran, sodass Sie diese bestmöglich nutzen können. Thank you for choosing a TRILUX product. To ensure that you enjoy your new luminaire for a long time, please read these instructions carefully and keep them for future reference. These instructions will familiarise you step-by-step with your new luminaire so you can use it in the most beneficial way.



Leuchte platzieren

Placing the luminaire

Wir empfehlen eine Platzierung Ihrer Leuchte in der rechten oder linken oberen Tischhälfte. Drehen Sie den Leuchtenarm bis zu 180° um die Position der Leuchte anzupassen. We recommend placing your luminaire in the upper right or upper left half of the table. Rotate the luminaire arm up to 180° to adjust the position of the luminaire.

CULTEGA LED

Leuchte justieren

Adjusting the luminaire

Die Höhe Ihrer Leuchte kann an Ihren individuellen Einsatzzweck angepasst werden. Halten Sie dazu Ihre Leuchte am unteren Teil des Leuchtenarms fest, während Sie den oberen Teil einstellen. Die optimale Höhe des Leuchtenkopfes ist erreicht, wenn sich dieser auf einer Höhe mit den Augen des Nutzers befindet. Um den Leuchtenkopf einzustellen, halten Sie Ihre Leuchte am oberen Teil des Leuchtenarms fest und bewegen den Leuchenkopf auf oder ab. The height of your luminaire can be adapted to your individual application.

To do this, hold your luminaire by the lower part of the luminaire arm while adjusting the upper part. Ideal height of the luminaire head is reached when it is level with the user's eyes. To adjust the luminaire head, hold your luminaire by the upper part of the luminaire arm and move the luminaire head up or down.





Portfolioübersicht

Portfolio overview

	CULTEGA T COM ··· (COMFORT)	B CULTEGA ACT T COM ··· (COMFORT)	C CULTEGA ACT T SMC ···· (SMART CONNECT)
Lichtfarben Light colors	3.000K, 4.000K	ACT 2.700 - 6.000K	ACT 2.700 - 6.000K
Steuerung Control	2 Taster: AN/AUS & DIM	2 Taster: AN/AUS/DIM & Lichtfarbe/HCL Kurve	2 Taster: AN/AUS/DIM & Lichtfarbe/HCL Kurve
	2 push-buttons: ON/OFF & DIM	2 push-buttons: ON/OFF/DIM & light colour/HCL curve	2 push-buttons: ON/OFF/DIM & light colour/HCL curve
Sonstiges Other		inkl. Status LED für automatische HCL Kurve	inkl. Status LED für automatische HCL Kurve
	_	incl. status LED for automatic HCL curve	incl. status LED for automatic HCL curve
Vernetzung Networking	-	_	Vernetzung mit Deckenleuchten Networking with ceiling lights
App Steuerung App control	-	_	Ja - LiveLink Workplace App Yes - LiveLink Workplace App

Α

Licht steuern Controlling the light

Ein- /Ausschalten Switching on/off

Es befinden sich zwei Taster auf der Oberseite des Leuchtenkopfes. Über ein einfaches Drücken des vorderen Tasters schalten Sie das Licht ein bzw. aus. There are two push-buttons on the top of the luminaire head. Simply press the front button to switch the light on or off.



Dimmen

Dimming

Zusätzlich zum Ein- und Ausschalten, können Sie mit dem hinteren Taster das Licht stufenlos dimmen. Halten Sie den Taster dazu gedrückt. In addition to switching on and off, you can use the rear button to infinitely dim the light. Press and hold the button to do this.





Licht steuern Controlling the light

Ein- /Ausschalten Switching on/off

Es befinden sich zwei Taster auf der Oberseite des Leuchtenkopfes. Über ein einfaches Drücken des vorderen Tasters schalten Sie das Licht ein bzw. aus. There are two push-buttons on the top of the luminaire head. Simply press the front button to switch the light on or off.

8

0

8

Dimmen

Dimming

Zusätzlich zum Ein- und Ausschalten, können Sie mit dem vordern Taster das Licht stufenlos dimmen. Halten Sie den Taster dazu gedrückt. In addition to switching on and off, you can use the front button to infinitely dim the light. Press and hold the button to do this.









Dynamisches Licht Dynamic light

Gutes Licht muss mehr bieten als optimale, normgerechte Sehbedingungen. Human Centric Lighting von TRILUX holt das Tageslicht ins Büro – und sorgt durch maßgeschneidertes Licht für optimale Arbeitsbedingungen und eine bessere Wohlfühlatmosphäre. So können beispielsweise die Lichtfarbe und Beleuchtungsintensität Stimmung und Wohlbefinden beeinflussen. Auch der biologische Rhythmus lässt sich stärken, indem sich die Beleuchtung am natürlichen Verlauf des Tageslichts sowie den individuellen Anforderungen des Nutzers orientiert (Human Centric Lighting). Ihre Leuchte besitzt diese Technologie und unterstützt Sie bei einem gesundem Lebensstil.

Good light must provide more than just ideal visual conditions complying with appropriate standards. Human Centric Lighting by TRILUX brings daylight into offices – and ensures ideal working conditions and an improved atmosphere of well-being thanks to customised light. Light colour and lighting intensity for example can influence mood and well-being. The biological rhythm can also be strengthened by lighting being oriented to the natural course of daylight and the individual requirements of the user (Human Centric Lighting). Your luminaire features this technology and supports you in a healthy lifestyle.

Natürliches Licht im Tagesverlauf

Natural light during the course of the day



Dynamische Anpassung der Leuchte an das Tageslicht

Dynamic adaptation of the luminaire to daylight

Weitere Informationen zum Human Centric Lighting. Further information on Human Centric Lighting.

CULTEGA ACT T SMC ··· Die Lichtkurve kann über die App anpasst werden.

The light curve can be adjusted via app.



12 | 28

© TRILUX.com | 220214 | 10256255

BC

Automatikbetrieb | Lichtfarbe

Automatic mode | Light colour

Mit dem hinteren Taster können Sie zwei Funktionen steuern. Halten Sie den Taster gedrückt, können Sie die Lichtfarbe stufenlos justieren. Drücken Sie den Taster kurz, schalten Sie den Automatikbetrieb ein (LED leuchtet grün) bzw. aus (LED ist ausgeschaltet). In dieser Einstellung regelt Ihre Leuchte die Beleuchtung autonom. Das Human Centric Lighting ist aktiviert. So wird die Lichtfarbe der Tageszeit angepasst. You can control two functions with the rear button. Pressing and holding the button infinitely adjusts the light colour. Pressing the button briefly switches automatic mode on (LEDlightsupgreen)oroff(LEDisturnedoff). In this setting your luminaire regulates the lighting autonomously. Human Centric Lighting is activated. This means the light colour is adapted to the time of day.

10256255 | 220214 | © TRILUX.com



Stellen Sie händisch die Lichtfarbe ein, geht Ihre Leuchte automatisch in den manuellen Modus.

Weitere Informationen zum Human Centric Lighting. Further information on Human Centric Lighting.

https://www.trilux.com/web/hcl

If you set the light colour manually, your luminaire automatically goes into manual mode.



CULTEGA LED

App installieren App installation

С

Sie finden die passende App zu Ihrer Leuchte im Google Play Store und im Apple App Store. Klicken Sie auf die unten stehenden Schaltflächen und installieren Sie die LiveLink Workplace-App von TRILUX auf Ihrem Device.

> ⊖LiveLink ^{Workplace}

You can find the right app for your luminaire in the Google Play Store and the Apple App Store. Push the buttons below and install the TRILUX LiveLink Workplace app on your device.



App einrichten

App setup

Zum Verbinden der App mit Ihrer Leuchte müssen Sie den mitgelieferten QR-Code einscannen. Durch das Scannen des Codes verbindet sich die App automatisch mit Ihrer Leuchte. To connect the app to your luminaire, you need to scan the QR code provided. By scanning the code, the app automatically connects to your luminaire.





Licht steuern Controlling the light

С

Ein- /Ausschalten Switching on/off

Auf dem Homescreen der App ist Ihre Leuchte abgebildet. Tippen Sie auf den Bereich unter der Leuchte, schalten Sie das Licht ein bzw. aus. Ist das Licht eingeschaltet, wird ein Lichtkegel dargestellt. Your luminaire is displayed on the home screen of the app. Tap the area below the luminaire to turn the light on or off. When the light is switched on, a cone of light is displayed.

Dimmen

Dimming

Ist das Licht eingeschaltet, können Sie in der App über den Lichtkegel wischen. So können Sie die Leuchte auf- bzw. abdimmen. When the light is switched on, you can swipe across the light cone in the app. This dims or turns up the light of the luminaire.





С

CULTEGA LED

CULTEGA LED

4

C

Lichtfarbe | Szenen Light colour | Scenes

Auf dem Homescreen der App finden Sie unten einen Regler, mit dem Sie die Farbtemperatur Ihrer Leuchte stufenlos einstellen können. Zudem können Sie auf definierte Szenen zugreifen. Diese finden Sie über das Sternchen. Hier können Sie die bestehenden Szenen wählen, oder eigene Szenen erstellen und abspeichern.

At the bottom of the app's home screen, you will find a slider that lets you smoothly adjust the colour temperature of your luminaire. You can also retrieve defined scenes. They can be found via the asterisk. Here, you can select existing scenes or create and save your own scenes.



Automatic mode

Auf dem Homescreen der App finden Sie einen Kreis in dem "AUTO" steht. Über diese Symbol können Sie den Automatikbetrieb aktivieren bzw. deaktivieren. Ist der Automatikbetrieb deaktiviert, wird das Symbol schwächer dargestellt. On the home screen of the app, you will find a circle that says "AUTO". You can use this icon to activate or deactivate automatic mode. If the automatic mode is deactivated, the symbol appears faded.





CULTEGA LED

С

Einstellungen Settings

С

Über das Zahnrad-Symbol gelangen Sie in die Einstellungen.

Hier können Šie verschiedene Funktionen der Leuchte einstellen und personalisieren.

You can access the settings via the cogwheel symbol. Here, you can set and customise various luminaire functions.

Allgemein

General note

Hier können Sie den Namen Ihrer Leuchte ändern und das Verhalten beim Wiedereinschalten festlegen. Zudem finden Sie Angaben zur Serien- und Versionsnummer. In this area you can change the name of your luminaire and define its behaviour upon switching back on. You will also find information about the serial and version number.



HCL-Kurve

С

HCL curve

Geben Sie den Standort Ihrer Leuchte ein. damit sich die HCL-Kurve an die lokalen Lichtverhältnisse anpassen kann. Sie können zudem die roten Punkte auf der Kurve verschieben und so Ihre HCL-Kurve individualisieren.

Enter the location of your luminaire to allow the HCL curve to adjust to local lighting conditions. You can also move the red dots on the curve to customise your HCL curve.

Hier finden Sie weitere Informationen zum dynamischen Licht. Here you will find further information about dynamic light.

Weitere Informationen zum Human Centric Lighting.

Further information on Human Centric Lighting.

https://www.trilux.com/web/hcl



CULTEGA LED

Reinigung

Cleaning

Damit Sie lange Freude an Ihrer Leuchte haben, empfehlen wir eine regelmäßige Reinigung. Schalten Sie die Leuchte vor der Reinigung aus. Nutzen Sie ein trockenes Staubtuch. Entfernen Sie Staub, der sich auf dem Leuchtenkopf ansammelt. So kann eine konstante Lichtleistung gewährleistet werden. Nutzen Sie ausschließlich milde Reinigungsmittel. Verwenden Sie kein nasses Tuch. Es darf kein Wasser in die Leuchte gelangen. To ensure that you enjoy your luminaire for a long time, we recommend regular cleaning. Switch off the luminaire before cleaning. Use a dry duster. Remove any dust that accumulates on the luminaire head. This ensures constant light output. Only use mild cleaning agents. Do not use a wet cloth. Water must not be allowed to enter the luminaire.

Nutzungshinweise

Notes on use

Ihre Leuchte darf nicht als Ablageort für Gegenstände genutzt werden. Headsets, Jacken oder Schals dürfen nicht auf oder über den Leuchtenkopf gelegt werden. Ihre Leuchte neigt sich sonst ggf. auf Grund des Gewichtes oder kann beschädigt werden.

Your luminaire must not be used as a storage place for objects. Headsets, jackets or scarves must not be placed on the luminaire head or over it. Otherwise your luminaire may tilt due to the weight or may be damaged.



TRILUX GmbH & Co. KG

Heidestraße D-59759 Arnsberg +49 2932 301-0 info@TRILUX.com www.TRILUX.com